Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 900/2007

z 27. júla 2007

o stálej verejnej súťaži do konca hospodárskeho roka 2007/2008 pre stanovenie vývozných náhrad za biely cukor

(Ú. v. EÚ L 196, 28.7.2007, s. 26)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1298/2007 zo 6. novembra 2007	L 289	3	7.11.2007

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 900/2007

z 27. júla 2007

o stálej verejnej súťaži do konca hospodárskeho roka 2007/2008 pre stanovenie vývozných náhrad za biely cukor

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ([1]), najmä na jeho článok 23 ods. 4 a článok 40 ods. 1 písm. g),

keďže:

(1) Vzhľadom na situáciu na trhu s cukrom v rámci Európskeho spoločenstva a na svetovom trhu sa ukazuje ako vhodné otvoriť stálu verejnú súťaž na vývoz bieleho cukru do konca hospodárskeho roka 2007/2008, ktorou sa vzhľadom na možné odchýlky cien cukru na svetovom trhu upraví stanovenie vývozných náhrad.

(2) Na stanovenie vývozných náhrad pre cukor by sa mali použiť všeobecné pravidlá verejnej súťaže, ktoré boli stanovené v článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006.

(3) S cieľom predísť akémukoľvek zneužitiu súvisiacemu s opätovným dovozom alebo s opätovným uvedením výrobkov zo sektora cukru na trh v Spoločenstve, ak tieto boli predmetom vývozných náhrad, nemali by sa stanoviť vývozné náhrady pre žiadnu z krajín západného Balkánu.

(4) V súlade s článkami 32 a 33 naradenia (ES) č. 318/2006 sa môžu určiť vývozné náhrady s cieľom vyrovnať rozdiel v konkurencieschopnosti vývozu Spoločenstva a tretích krajín. Vývozy Spoločenstva do určitých blízkych miest určenia a tretích krajín, ktoré poskytujú výrobkom zo Spoločenstva preferenčný dovozný režim, sú v súčasnosti v obzvlášť priaznivom konkurenčnom postavení. Vývozné náhrady do týchto miest určenia by sa preto mali zrušiť.

(5) Vzhľadom na špecifický charakter postupu by sa mali vymedziť vhodné ustanovenia týkajúce sa vývozných povolení, ktoré sa vydávajú v rámci stálej verejnej súťaže, najmä v súvislosti s lehotou na vydávanie povolení, dobou ich platnosti, výškou zábezpeky, ako aj s množstvom, pre ktoré je vývozná povinnosť vyplývajúca z povolenia splnená. Nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ([2]), a nariadenie Komisie (EHS) č. 120/89 z 19. januára 1989 ustanovujúce spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie vývozných ciel a poplatkov na poľnohospodárske výrobky ([3]) sa však musia uplatňovať aj naďalej.

(6) Pokiaľ ide o čiastočné verejné súťaže, ktoré sa konajú od augusta 2007, ustanovenia tohto nariadenia nahrádzajú ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 958/2006 z 28. júna 2006 o stálom výbe-

([1]) Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 247/2007 (Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 3).

([2]) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

([3]) Ú. v. ES L 16, 20.1.1989, s. 19. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1847/2006 (Ú. v. EÚ L 355, 15.12.2006, s. 21).

▼B

rovom konaní v rámci hospodárskeho roka 2006/2007 pre stanovenie vývozných náhrad pre biely cukor ([1]). V záujme prehľadnosti a právnej jasnosti by sa preto malo uvedené nariadenie zrušiť s účinnosťou od 1. augusta 2007.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

▼M1

1. Stála verejná súťaž sa otvára s cieľom stanoviť vývozné náhrady za biely cukor, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 1701 99 10, pre všetky miesta určenia okrem:

a) tretích krajín: Andorra, Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát), Lichtenštajnsko, Albánsko, Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Srbsko ([2]) a Čierna Hora;

b) území členských štátov EÚ, ktoré netvoria súčasť colného územia Spoločenstva: Gibraltár, Ceuta, Melilla, samosprávne obce Livigno a Campione d'Italia, Helgoland, Grónsko, Faerské ostrovy a oblasti Cyperskej republiky, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva účinnú kontrolu.

Počas trvania platnosti tejto stálej verejnej súťaže uvedenej v prvom pododseku sa vyhlásia čiastočné verejné súťaže.

▼B

2. Stála verejná súťaž je otvorená do 25. septembra 2008.

Článok 2

1. Oznámenie o verejnej súťaži sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Na základe tohto oznámenia členské štáty vypracujú oznámenie o verejnej súťaži, ktoré uverejnia alebo nechajú uverejniť inde.

2. Oznámenie o verejnej súťaži obsahuje najmä podmienky verejnej súťaže.

3. Oznámenie o verejnej súťaži sa môže počas platnosti stálej verejnej súťaže zmeniť a doplniť. Oznámenie sa zmení a doplní, ak počas tohto obdobia dôjde k zmene podmienok verejnej súťaže.

Článok 3

1. Lehota na predkladanie ponúk pre prvú čiastočnú verejnú súťaž:

a) začína 1. augusta 2007;

b) končí 9. augusta 2007 o 10.00 hod. bruselského času.

2. Lehoty na predkladanie ponúk pre ďalšie čiastočné verejné súťaže:

a) začínajú prvý pracovný deň po uplynutí predošlej lehoty;

b) končia o 10.00 hod. bruselského času:

— 30. augusta 2007,

— 13. a 27. septembra 2007,

([1]) Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 203/2007 (Ú. v. EÚ L 61, 28.2.2007, s. 2).

([2]) Vrátane Kosova pod správou Spojených národov podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady 1244 z 10. júna 1999.

▼B

— 11. a 25. októbra 2007,

— 8. a 22. novembra 2007,

— 6. a 20. decembra 2007,

— 10. a 31. januára 2008,

— 14. a 28. februára 2008,

— 13. a 27. marca 2008,

— 10. a 24. apríla 2008,

— 8. a 29. mája 2008,

— 12. a 26. júna 2008,

— 10. a 24. júla 2008,

— 7. a 28. augusta 2008,

— 11. a 25. septembra 2008.

Článok 4

1. Ponuky týkajúce sa tejto verejnej súťaže sa zasielajú príslušnému orgánu členského štátu faxom alebo elektronickou poštou za predpokladu, že príslušná agentúra takéto formy prenosu akceptuje.

Príslušné orgány členských štátov môžu požadovať, aby súčasťou elektronických ponúk bol aj elektronický podpis v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES ([1]).

2. Ponuky sú platné len pri dodržaní týchto podmienok:

a) v ponukách sa uvádza:

   i) postup, na ktorý sa verejná súťaž vzťahuje (č. 1/2007) a čiastočná verejná súťaž;

   ii) meno a adresa predkladateľa, ako aj jeho číslo DPH;

   iii) množstvo bieleho cukru určeného na vývoz;

   iv) výška vývoznej náhrady na 100 kilogramov bieleho cukru vyjadrená v eurách s presnosťou na tri desatinné miesta;

   v) výška zábezpeky, ktorá sa má zložiť zložiť v súlade s článkom 5 ods. 1, pre množstvo cukru uvedené v bode iii) a ktorá je vyjadrená v mene členského štátu, v ktorom sa ponuka predkladá;

b) pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk sa predloží dôkaz o tom, že predkladateľ ponuky zložil zábezpeku uvedenú v ponuke;

c) množstvo bieleho cukru určeného na vývoz je minimálne 250 ton;

d) ponuka obsahuje vyhlásenie predkladateľa, v ktorom sa v prípade pridelenia verejnej súťaže zaväzuje požiadať v lehote uvedenej v článku 11 ods. 2 druhom pododseku o jedno alebo viacero vývozných povolení na množstvá bieleho cukru určeného na vývoz;

e) ponuka obsahuje vyhlásenie predkladateľa, v ktorom potvrdzuje, že produkt určený na vývoz je biely cukor riadnej a uspokojivej kvality a vzťahuje sa naň číselný znak KN 1701 99 10;

f) ponuka obsahuje vyhlásenie predkladateľa, v ktorom sa v prípade pridelenia verejnej súťaže zaväzuje:

   i) doplniť zábezpeku uhradením čiastky uvedenej v článku 12 ods. 3 v prípade nesplnenia vývoznej povinnosti vyplývajúcej z vývozného povolenia uvedenej v článku 11 ods. 2,

([1]) Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12.

▼B

ii) informovať orgán, ktorý vydal príslušné vývozné povolenie, v lehote do tridsiatich dní odo dňa uplynutia platnosti povolenia o množstve alebo množstvách, na ktoré nebolo vývozné povolenie použité.

3. Ponuka, ktorá sa nepredkladá v súlade s odsekom 1 a 2 alebo ktorá obsahuje podmienky iné ako tie, ktoré sú stanovené pre túto verejnú súťaž, sa nebude posudzovať.

4. Predloženú ponuku už nie je možné odvolať.

5. Ponuka môže obsahovať ustanovenie, že sa bude považovať za predloženú len v prípade, ak bude splnená jedna z týchto podmienok alebo obidve tieto podmienky:

a) v deň uplynutia lehoty na predkladanie predmetných ponúk sa musí prijať rozhodnutie o maximálnej výške vývoznej náhrady;

b) v prípade pridelenia verejnej súťaže sa ponuka musí týkať celého ponúkaného množstva alebo jeho presne stanovenej časti.

Článok 5

1. Každý predkladateľ musí zložiť zábezpeku vo výške 11 EUR na 100 kilogramov bieleho cukru určeného na vývoz v rámci tejto verejnej súťaže.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 12 ods. 3, táto zábezpeka predstavuje v prípade pridelenia verejnej súťaže zábezpeku vývozného povolenia pri podaní žiadosti uvedenej v článku 11 ods. 2.

2. Zábezpeka uvedená v odseku 1 sa podľa uváženia predkladateľa skladá v hotovosti alebo vo forme bankovej záruky poskytnutej inštitúciou, ktorá spĺňa podmienky stanovené členským štátom, v ktorom sa ponuka predkladá.

3. Zábezpeka uvedená v odseku 1 sa uvoľní:

a) v prípade neúspešných predkladateľov za množstvo, na ktoré nebola ponuka prijatá;

b) v prípade úspešných predkladateľov vo výške 10 EUR na 100 kilogramov bieleho cukru, ak nepožiadali o príslušné vývozné povolenie v lehote uvedenej v článku 11 ods. 2 druhom pododseku;

c) v prípade úspešných predkladateľov za množstvo, pre ktoré v zmysle článku 31 písm. b) a článku 32 ods. 1 písm. b) bodu i) nariadenia (ES) č. 1291/2000 splnili vývoznú povinnosť vyplývajúcu z povolenia uvedenú v článku 11 ods. 2 tohto nariadenia za podmienok ustanovených v článku 35 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

V prípade uvedenom v písmene b) prvom pododseku sa časť zábezpeky, ktorú možno uvoľniť, znižuje o rozdiel medzi maximálnou výškou vývoznej náhrady stanovenej pre danú čiastočnú verejnú súťaž a maximálnou výškou vývoznej náhrady stanovenej pre ďalšiu čiastočnú verejnú súťaž, ak je druhá čiastka vyššia ako prvá.

Okrem prípadov vyššej moci časť zábezpeky alebo neuvoľnená časť zábezpeky prepadá s ohľadom na množstvo cukru, pre ktoré sa nesplnili príslušné povinnosti.

4. V prípade vyššej moci príslušný orgán členského štátu prijme opatrenia týkajúce sa uvoľnenia zábezpeky, ktoré považuje za nevyhnutné vzhľadom na okolnosti uvedené zainteresovanou stranou.

Článok 6

1. Ponuky preskúma príslušný orgán bez prítomnosti verejnosti. Osoby, ktoré sa zúčastňujú preskúmania ponúk, sú povinné zachovávať mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa pri preskúmaní dozvedeli.

▼B

2. Ponuky predložené v súlade s týmto nariadením oznámia Komisii v prípade splnenia podmienok členské štáty bez uvedenia mien predkladateľov a Komisia ich musí prijať najneskôr jeden a pol hodiny po uplynutí lehoty na týždenné predkladanie ponúk, tak ako je to ustanovené v oznámení o verejnej súťaži.

V prípade, že nie sú predložené žiadne ponuky, členské štáty o tom informujú Komisiu v rovnakej lehote.

Článok 7

1. Po preskúmaní prijatých ponúk sa môže stanoviť maximálne množstvo pre príslušné čiastočné verejné súťaže.

2. Môže sa prijať rozhodnutie, že v danej čiastočnej verejnej súťaži sa nevyberie žiadna ponuka.

Článok 8

1. Ak Komisia rozhodne o pridelení čiastočnej verejnej súťaže, stanoví v súlade s postupom uvedeným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 maximálnu výšku vývoznej náhrady. Táto výška sa stanoví na základe súčasnej situácie a očakávaného vývoja na trhu s cukrom v rámci Spoločenstva a na svetovom trhu.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9, prijíma sa ponuka každého predkladateľa, v ktorej sa uvádza výška vývoznej náhrady nižšej alebo rovnakej, ako je maximálna výška vývoznej náhrady.

Článok 9

1. Ak bolo pre čiastočnú verejnú súťaž stanovené maximálne množstvo, verejná súťaž sa pridelí tomu predkladateľovi, v ponuke ktorého sa uvádza najnižšia vývozná náhrada. Ak sa na základe tejto ponuky nevyčerpá maximálne množstvo, verejná súťaž sa pridelí až do vyčerpania uvedeného množstva ďalším predkladateľom, a to na základe výšky vývoznej náhrady, pričom sa bude začínať od najnižšej.

2. V prípade, že by pridelenie konkrétnemu predkladateľovi v súlade s odsekom 1 malo za následok prekročenie maximálneho množstva, verejná súťaž sa pridelí len na množstvo, ktoré je stále dostupné. V prípade, že sa rovnaké náhrady uvádzajú v dvoch alebo viacerých ponukách a ich prijatie by viedlo k presiahnutiu maximálneho množstva, dostupné množstvo sa pridelí predkladateľom jedným z týchto spôsobov:

a) rozdelením medzi príslušných predkladateľov podľa celkového množstva uvedeného v jednotlivých ponukách alebo

b) stanovením podielu pre každého z predkladateľov podľa maximálnej tonáže stanovenej pre každého z nich, alebo

c) losovaním.

Článok 10

1. Príslušný orgán dotknutého členského štátu bezodkladne informuje všetkých predkladateľov o výsledku ich účasti na verejnej súťaži. Okrem toho tento orgán zašle úspešným predkladateľom verejnej súťaže vyhlásenia o pridelení verejnej súťaže.

2. Vo vyhlásení o pridelení verejnej súťaže sa uvádza aspoň:

a) postup, na ktorý sa verejná súťaž vzťahuje;

b) množstvo bieleho cukru určeného na vývoz;

▼B

c) výška náhrady v eurách, ktorá sa má prideliť na 100 kilogramov bieleho cukru za množstvo uvedené v písmene b).

Článok 11

1. Každý úspešný predkladateľ má právo získať vývozné povolenie v zmysle podmienok uvedených v odseku 2 na pridelené množstvo, v ktorom sa stanovuje vývozná náhrada uvedená v ponuke.

2. Každý úspešný predkladateľ je v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1291/2000 povinný predložiť žiadosť o vývozné povolenie na množstvo, ktoré mu bolo pridelené, pričom túto žiadosť nie je odchylne od článku 12 nariadenia (EHS) č. 120/89 možné odvolať.

Žiadosť je potrebné podať najneskôr:

a) v posledný pracovný deň pred čiastočnou verejnou súťažou plánovanou na nasledujúci týždeň;

b) v posledný pracovný deň nasledujúceho týždňa, keď v danom týždni nie je plánovaná žiadna čiastočná verejná súťaž.

3. Každý úspešný predkladateľ je povinný vyviesť množstvo uvedené v ponuke a v prípade nesplnenia tejto povinnosti uhradiť podľa potreby sumu uvedenú v článku 12 ods. 3.

4. Práva a povinnosti uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 sú neprenosné.

Článok 12

1. Na stanovenie doby platnosti povolení sa uplatňuje článok 23 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

2. Vývozné povolenia vydávané v súvislosti s čiastočnou verejnou súťažou sú platné odo dňa ich vydania až do konca piateho kalendárneho mesiaca po mesiaci, v ktorom sa vydalo oznámenie o čiastočnej verejnej súťaži.

3. Okrem prípadov vyššej moci uhradí držiteľ povolenia príslušnému orgánu stanovenú sumu na množstvo, pre ktoré nebola splnená vývozná povinnosť vyplývajúca z vývozného povolenia uvedená v článku 11 ods. 2, ak je zábezpeka uvedená v článku 5 ods. 1 nižšia ako rozdiel medzi vývoznou náhradou uvedenou v článku 33 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 318/2006 platnou v posledný deň platnosti povolenia a náhradou stanovenou v uvedenom povolení.

Suma, ktorá sa má uhradiť a ktorá je uvedená v prvom pododseku, sa rovná rozdielu medzi rozdielom uvedeným v prvom pododseku a výškou zábezpeky uvedenej v článku 5 ods. 1.

Článok 13

Nariadenie (ES) č. 958/2006 sa týmto zrušuje s účinnosťou od 1. augusta 2007.

Článok 14

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.